



Place du Lieutenant-Aubert

Hôtel d'Etancourt - Etancourt Townhouse - Etancourt-Patrizierhaus © C. Lancien

Cathédrale - Office de

Tourisme



6 min

Église Saint-Maclou



2 min



2 min

Aître Saint-Maclou

Place du Lieutenant-Aubert vers 1952.
Place du Lieutenant-Aubert circa 1952. Der Place-du-Lieutenant-Aubert gegen 1952.



© Collection G. Pessiot

Par son calme, cette petite place du **quartier Saint-Maclou** invite à flâner et à découvrir le tissu urbain ancien. Ce secteur, intégré à l'enceinte de la ville au 13^e siècle, connaît un profond changement lors d'aménagements réalisés au 19^e siècle. A l'ouest, la **rue de la République** est percée dans le prolongement du nouveau pont de pierre en vue d'assurer un accès facile à l'hôtel de ville. A l'est, une opération d'assainissement du quartier Martainville, caractérisée par ses rues rectilignes et ses immeubles en brique, est engagée par la municipalité. Parcourez les rues bordées de **maisons en pan-de-bois** édifiées entre le 14^e et le 19^e siècle. Leur architecture se compose d'une ossature de poutres horizontales et verticales, remplie de plâtre et de divers matériaux. Le tout repose sur un muret de pierres (le solin) qui isole le bois de l'humidité du sol. Cette technique perdure longtemps dans la région du fait de la proximité des forêts et de sa rapidité d'exécution. Le n°39 rue Damiette est l'une des plus anciennes maisons de Rouen (15^e siècle). Ouvrez l'œil, certaines d'entre elles arborent leur année de construction. Derrière un portail en pierre orné d'une tête d'Hercule, se cache l'hôtel particulier d'Aligre, habitat typique des notables de la ville.

De part et d'autre de la rue d'Amiens se dressent les façades de l'ancien **hôtel particulier d'Étancourt**. Initialement situé entre les rues du Gros-Horloge et aux Ours, il est détruit dans les années 1960 mais ses façades du 17^e siècle sont déplacées pour être préservées. Les statues représentent Vénus et l'Amour, Junon accompagnée de son paon, Mercure et son caducée.

Autrefois la place des Ponts-de-Robec (ancien nom de la place) était traversée par un cours d'eau, le **Robec**, qui rejoignait l'église Saint-Maclou sur une portion occupée par des moulins.

This small, quiet square, located in the **Saint Maclou neighbourhood**, is a perfect place to wander around and explore the historic town. This area, which was enclosed within the city walls during the 13th century, underwent a profound change in the 19th century due to major reconfiguration works. To the west, **Rue de la République** was created as an extension of the new Pierre-Corneille Bridge in order to provide easy access to the town hall. To the east, a sanitation scheme was carried out by the Town in the Martainville neighbourhood, which is characterized by straight streets and brick buildings.

Walk down the streets lined with **half-timbered houses** built between the 14th and the 19th century. Their structure consists in a frame made of horizontal and vertical timber beams and infilled with plaster and various other materials. It is based on a low stone wall, called "solin" in French, which protects the wood from moisture. This construction technique went on for a long time in the region thanks to the forests located close by and its fast construction. At No. 39 Rue Damiette is one of the oldest houses in Rouen (15th century). Keep your eyes peeled, some of them display their date of construction. Behind a stone entrance decorated with a statue of Hercules' head, is hidden the townhouse Hotel Aligre, the typical residence of the city's notable figures.

Rue d'Amiens is lined on both sides by the facades of the former **Hotel d'Étancourt** a townhouse initially located between Rue du Gros-Horloge and Rue aux Ours, which was destroyed in the 1960s but its 17th century facades were moved and preserved. The statues represent Venus and Love, Juno and her peacock, and Mercury and his caduceus.

This square, formerly known as Ponts-de-Robec, used to be crossed by a stream, the **Robec**, which flowed to Saint Maclou Church and was dotted with water mills.

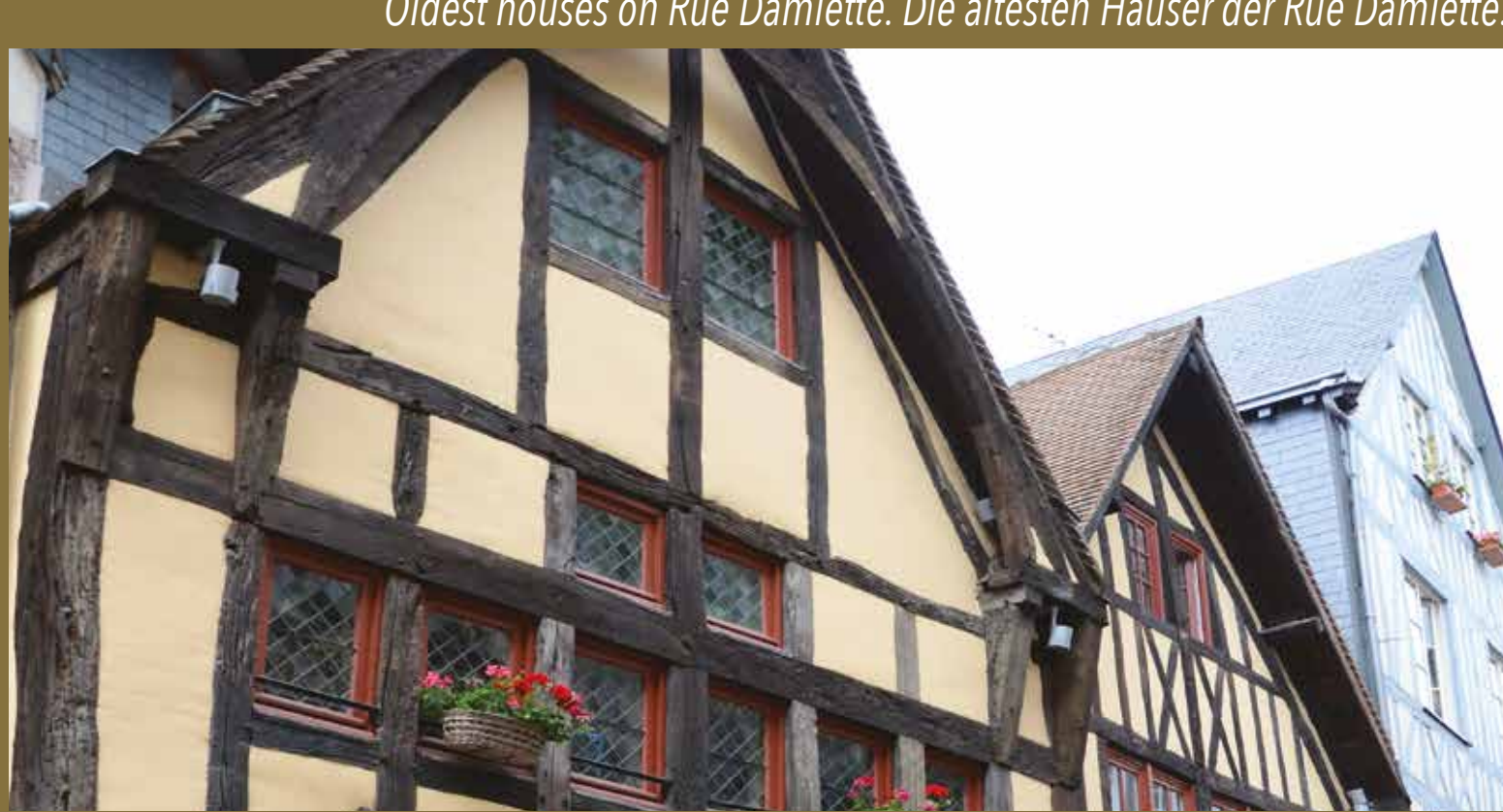
Die ruhige Atmosphäre des kleinen Platzes im **Saint-Maclou**-Viertel lädt zum Flanieren auf den Spuren der alten Stadt ein. Der Stadtteil wurde im 13. Jahrhundert von der damaligen Stadtmauer umschlossen und während der städtebaulichen Maßnahmen des 19. Jahrhunderts stark verändert. Im Westen wurde die **Rue de la République** in der Verlängerung der neuen Steinbrücke angelegt, um einen leichten Zugang zum Rathaus zu ermöglichen. Im Osten hat die Stadt mit der Sanierung des Martainville-Viertels begonnen, das für seine geraden Straßen und seine Backstein-Wohnblöcke bekannt ist.

Schlendern Sie durch die von im 14. bis 19. Jahrhundert gebauten **Holzfachwerkhäuser** gesäumten Straßen. Ihre Architektur zeichnet sich durch ein Gerüst aus senkrechten und waagerechten Balken aus, deren Zwischenräume mit Gips und verschiedenen anderen Materialien gefüllt sind. Das Ganze stützt sich auf eine Steingrundmauer, die das Holz vor der Feuchtigkeit des Bodens schützt. Aufgrund der zahlreichen Wälder im Umland der Stadt und der Schnelligkeit ihrer Ausführung kam diese Technik in der Region über lange Zeit zum Einsatz. Auf Nr. 39 der Rue Damiette steht eines der ältesten Häuser Rouens (15. Jahrhundert). Beim genauen Hinsehen können Sie auf manchen Häusern ihre Jahreszahl erkennen. Hinter einem mit einem Herkuleskopf geschmückten Steinort verborgen liegt das Aligre-Patrizierhaus, eine typische Wohnstätte der städtischen Honoratioren.

Auf beiden Seiten der Rue d'Amiens sind die Fassaden des ehemaligen **Étancourt-Patrizierhauses** zu sehen. Dieses lag zwischen der Rue du Gros-Horloge und der Rue aux Ours und wurde in den 1960-er Jahren abgerissen, aber seine Fassaden aus dem 17. Jahrhundert wurden erhalten und an anderer Stelle neu errichtet. Die Statuen stellen Venus und Amor, Juno mit ihrem Pfau und Mercure mit seinem Stab dar.

Früher durchquerte der Fluss **Robec** den vormals als Place des Ponts-de-Robec bezeichneten Platz. Sein weiterer Verlauf bis zur Kirche Saint-Maclou führte ihn über mehrere Mühlen.

Les plus anciennes maisons de la rue Damiette.
Oldest houses on Rue Damiette. Die ältesten Häuser der Rue Damiette.



© C. Lancien

A proximité

- Abbatale Saint-Ouen
- Église Saint-Maclou et son aître
- Archevêché

Nearby

- Saint Ouen Abbey Church
- Saint Maclou Church and Ossuary
- Archbishop's palace

In der Nähe

- Abteikirche Saint Ouen
- Kirche und Beinhaus Saint Maclou
- Erzbischöfl. Palais

